



Brüsszel, 2017. október 2.  
(OR. en)

12596/17

---

---

**Intézményközi referenciaszám:  
2016/0002 (COD)**

---

---

**COPEN 284  
EJUSTICE 109  
JURINFO 49  
DAPIX 306  
CODEC 1464**

## FELJEGYZÉS

---

Küldi:	az elnökség
Címzett:	az Állandó Képviselők Bizottsága/a Tanács
Előző dok. sz.:	12187/17
Biz. dok. sz.:	10940/17 + ADD 1
Tárgy:	Javaslat - Az Európai Parlament és a Tanács rendelete az Európai Bűnügyi Nyilvántartási Információs Rendszer kiegészítése és támogatása érdekében a harmadik országbeli állampolgárokra és a hontalan személyekre vonatkozó ítéletekkel kapcsolatos információkat birtokló tagállamok azonosítására szolgáló központosított rendszer létrehozásáról (ECRIS-TCN rendszer), valamint az 1077/2011/EU rendelet módosításáról [első olvasat] – Irányadó vita

---

## I. BEVEZETÉS

A Bizottság 2016. január 19-én irányelvjavaslatot nyújtott be az Európai Bűnügyi Nyilvántartási Rendszernek (ECRIS)<sup>1</sup> a harmadik országbeli állampolgárok tekintetében történő javítására irányulóan (5438/16 + ADD 1 + ADD 2). A javaslat vizsgálatakor a tagállamok határozottan amellettt álltak ki, hogy a harmadik országbeli állampolgárokra vonatkozóan uniós szintű központosított rendszer jöjjön létre. Az irányelvtervezettel kapcsolatos tárgyalásokat felfüggesztették, miután a Tanács 2016. június 9-i ülésén (Bel- és Igazságügy) a tagállamok arra kérték a Bizottságot, hogy értékelje a jogalkotási keretet, és nyújtson be javaslatot az elítélt harmadik országbeli állampolgárok központi adatbázisának létrehozására irányulóan.

---

<sup>1</sup> A bűnügyi nyilvántartásból származó információk tagállamok közötti cseréjének megszervezéséről és azok tartalmáról szóló, 2009. február 26-i 2009/315/IB tanácsi kerethatározat (HL L 93., 2009.4.7., 23. o.) által létrehozva.

A Bizottság 2017. június 28-án nyújtotta be javaslatát a központi adatbázis létrehozásáról szóló rendeletre irányulóan (10940/17 + ADD 1). Ezt követően az elnökség benyújtotta a rendeletet kísérő irányelv módosított szövegét (11568/17 + ADD 1). A rendelet szabályozná a központi adatbázissal kapcsolatos kérdések összességét, míg az irányelv az ECRIS működéséhez kapcsolódó, általános természetű kérdések tekintetében egészítené ki a meglevő kerethatározatot.

A bűnügyi együttműködési munkacsoport (COPEN) 2017. július 9-i, szeptember 10–11-i, szeptember 25–26-i és október 9–10-i ülésén megvizsgálta e javaslatokat. A kérdések egy részével a CATS is foglalkozott a szeptember 22-i ülésén. Az előkészítő szervekben folytatott megbeszélések konstruktív légkörben zajlottak, és számos kérdés tekintetében sikerült jelentős előrelépést elérni. Bár a cikkek egy részéről a delegációk megegyeztek, és azok így alapját képezhetik a jövőbeli általános megközelítésnek, a megbeszélések során kiderült, hogy bizonyos kérdések tekintetében a Tanács iránymutatására van szükség.

Ezzel összefüggésben meg kell jegyezni, hogy a közelmúltban több tagállamban is elkövetett terrorista támadások ismét rámutattak az információcsere fontosságára, és arra, hogy a bűnüldöző hatóságok számára minden releváns információt hozzáférhetővé kell tenni. Az ítéletekkel kapcsolatos információk kétségtelenül elengedhetetlenek ahhoz, hogy a (feltételezett) elkövetők múltja és a terrorista tevékenységekhez való esetleges kötődésük ellenőrizhető legyen. Ezért tehát kulcsfontosságú, hogy biztosítsuk az ECRIS hatékony működését, és hogy minden lehetséges rendszerhibát kiküszöböljünk.

A fenti megfontolásokra figyelemmel az elnökség felkéri a minisztereket, hogy véleményezzék a lenti két kérdést, amelyek a jövőbeli központi rendszer hatékony működéséhez nélkülözhetetlenek.

## **II. A TANÁCSNAK MEGBESZÉLÉSRE BENYÚJTOTT KÉRDÉSEK**

„A” kérdés: A rendszer kiterjesztése a más állampolgársággal is rendelkező uniós polgárokra

A javasolt rendelet kötelezettséget ír elő, amelynek értelmében a tagállamoknak minden olyan harmadik országbeli állampolgár adatait be kell vinniük a központi rendszerbe, akit bűncselekmény elkövetése miatt elítéltek. A javasolt rendelet értelmében a harmadik országbeli állampolgár fogalom meghatározása azokra is kiterjedne, akik valamely harmadik ország állampolgársága mellett az EU valamely tagállamának állampolgárságával is rendelkeznek.

A rendszer eredményessége a bevitt adatok mennyiségétől függ. Az ECRIS-TCN rendszer létrehozásának célja a meglévő rendszer hiányosságainak megszüntetése, a rendszer ugyanis jelenlegi formájában csak az uniós polgárokra terjed ki. Egyértelmű, hogy amennyiben egy uniós tagállam és egy harmadik ország állampolgárságával is rendelkező elítélt személy személyazonosító adatait nem viszik be a központi rendszerbe, úgy e személy egyszerű módon elkerülheti, hogy a rá vonatkozóan hozott korábbi ítéleteket számon kérjék rajta, ha az egyik tagállamban a harmadik országbeli útlevelével igazolja magát, egy másik tagállamban pedig az uniós útlevelével. Ebben az esetben az érintett személy két különböző tagállam bűnügyi nyilvántartásában szerepelne, anélkül azonban, hogy azok tudnának egymásról.

Hasonló probléma merülhet fel a két vagy több uniós tagállam állampolgárságával rendelkező személyek esetében, ugyanis ilyenkor is lehetséges, hogy az ítélethozatal szerinti tagállamnak nincs tudomása arról, hogy az érintett személy egy másik tagállamnak is állampolgára. Ha nincs meg a lehetőség arra, hogy ezt a tagállamok egy központi adatbázisban leellenőrizzék, lehetetlen lesz meghatározni, hogy mely más tagállam bűnügyi nyilvántartásában szerepel az érintett személy. Ugyanakkor, amennyiben a tagállamoknak tudomásuk van arról, hogy egy adott személy két uniós tagállam állampolgárságával rendelkezik, már a jelenlegi ECRIS kerethatározat értelmében is kötelesek értesíteni mindkét érintett tagállamot, amelynek az érintett személy állampolgára.

***Ön szerint a központi rendszerben rögzíteni kellene-e az alábbi két kategóriába tartozó személyek személyazonosító adatait:***

- a) a két vagy több ország – de ezek közül legalább egy harmadik ország – állampolgárságával rendelkező elítélt személyek adatai; valamint***
- b) olyan elítélt személyek adatai, akik ugyan harmadik országnak nem állampolgárai, de egyénél több uniós tagállam állampolgárságával rendelkeznek?***

„B” kérdés: Azon bűncselekménykategóriák, amelyek tekintetében az ECRIS-TCN rendszerbe ujjnyomatot kell bevinni

A javasolt rendelet előírja, hogy a tagállamok az elítélt harmadik országbeli állampolgárokra vonatkozóan az alfanumerikus személyazonosító adatok mellett ujjnyomatot is kötelesek bevinni a ECRIS-TCN rendszerbe. Erre azért van szükség, mert az elítélt harmadik országbeli állampolgárok azonosításának gyakran az egyetlen megbízható és hatékony módja az ujjnyomat alapján történő azonosítás. Egyik oka ennek az, hogy EU-szerte egyre több nem megbízható személyazonosító okmány van forgalomban, és a bűnözők különböző álneveket használnak.

A Tanács 2016 júniusában megerősítette annak szükségességét, hogy alfanumerikus adatok és ujjnyomat-adatok tárolására egyaránt szolgáló, központosított ECRIS-rendszert kell létrehozni (9798/16). A rendszer működéséhez elengedhetetlen, hogy az ECRIS-TEN ujjnyomatokat is tartalmazzon. Ezzel együtt azonban a tagállamok eltérő véleményeket képviselnek az ujjnyomatok központi rendszerben való tárolására vonatkozó kötelezettség hatályát illetően. Az ujjnyomatvétele és -tárolásra vonatkozó feltételek és szabályok tagállamonként jelentősen eltérnek.

A korábbi megbeszélésekből az derült ki, hogy több tagállam is támogatja, hogy a rendszerbe minden olyan személy ujjnyomatát bevigyék, akit valamilyen bűncselekmény elkövetése miatt elítéltek. A bűncselekmények fogalmának meghatározásában azonban jelentős különbségek mutatkoznak a tagállamok között, emiatt ez a megközelítés azzal járhatna, hogy kisebb bűncselekmények esetén is ujjnyomatot kellene venni és bevinni a rendszerbe, ami aránytalan lehetne.

Több más tagállam inkább azt támogatja, hogy ujjnyomatot csak akkor kelljen a rendszerbe bevinni, ha a nemzeti jogszabályok előírják az ujjnyomatvétele. Ez a megközelítés viszont azt eredményezheti, hogy viszonylag kevés ujjnyomadaratot visznek be a tagállamok a központi rendszerbe, vagy akár egyáltalán nem visznek be ilyen adatot, ami viszont komolyan veszélyeztetheti a rendszer hatékonyságát. A rendszerbe bevitt hamis vagy helytelen adatok mennyisége is potenciálisan megnőhet, ha ez a megközelítés érvényesül, ami a központi ECRIS-TCN rendszer létrehozásának egész célját alááshatja.

Az elnökség úgy véli, hogy e két megközelítés alapján kell egy kompromisszumos megoldást találni. A korábbi megbeszélések során az kristályosodott ki, hogy az egyik lehetőség az lenne, ha a tagállamok listát fogadnának el azon bűncselekménykategóriákról, amelyek tekintetében az ujjnyomatvétele és az ujjnyomatok központi rendszerben való tárolása kötelező lenne. Ezek a kategóriák alapulhatnának az uniós jogalkotási eszközökben (például az európai elfogatóparancsról szóló kerethatározatban) meghatározott súlyos bűncselekmények listáján, vagy meg lehetne őket határozni a ténylegesen kiszabott büntetőjogi szankció alapján is. A bűncselekmények listájával a probléma az lehet, hogy az egyaránt tartalmazna súlyos és kevésbé súlyos bűncselekményeket. Ez viszont kiküszöbölhető lenne azzal, ha az ujjnyomatvétele és az ujjnyomattárolás kötelezettségét a ténylegesen kiszabott szankció (például szabadságvesztéssel járó büntetés) alapján határoznák meg. A szabadságvesztéssel járó büntetés (akár felfüggesztett, akár nem) azt jelzi, hogy az elkövetett bűncselekményt a nemzeti bíróság súlyosnak ítélte. Több tagállam azt is jelezte, hogy a nem szándékosan elkövetett bűncselekmények esetében aránytalan lenne az ujjnyomatvétele -és tárolás.

A fentiekre tekintettel az elnökség úgy véli, hogy olyan kritériumok elfogadására van szükség, amelyek alapján meghatározható, hogy a nemzeti jog által előírt ujjnyomatvételen túl legalább mely bűncselekmények esetében kellene ujjnyomatot bevinni az ECRIS-TCN rendszerbe.

Az elnökség véleménye szerint helyénvaló lenne minimumkövetelményként azt megállapítani, hogy az ECRIS-TCN rendszerbe abban az esetben kell ujjnyomatot bevinni, ha egy személyre bűncselekmény szándékos elkövetése miatt szabadságvesztéssel járó büntetést szabtak ki.

***Felkérjük a Tanácsot ennek az álláspontnak a megerősítésére.***

***Ezenfelül felkérjük a Tanácsot, hogy jelezze, hogy a szabadságvesztéssel járó büntetésnek ebben a kontextusban a felfüggesztett büntetést is magában kell-e foglalnia.***

### **III. KONKLÚZIÓ**

Felkérjük a Tanácsot, hogy mérlegelje a fenti kérdéseket annak érdekében, hogy a szakértői szintű munka folytatásához iránymutatást adjon.

---